

Organic Movement and Transformation Training 2019 Graduation Performance

House
Programme

登峯

Mountaineer

《登峯》是十多位背景各異的學員經過多個月「有機形體及轉化訓練」後，再經過導師的帶領下，在Y劇場跟觀眾展示他們學習的成果。

學員在過去多個月曾接受各界藝術精英的悉心教導，這次展演就是看他們實踐所學，兼收並蓄，把不同元素轉化為己用。

演出除了展示當中5位學員：陳芷穎、鄭燕梅、蔡曉瑩、鄧智珊及謝嘉豪的個人作品外，同時亦展示學員的集體創作及即興匯演。

日期：13.12.2019 / 7:30pm (五)
14-15.12.2019 / 3pm (六、日)

地點：Y-劇場

地址：新界葵涌葵豐街33-39號
華豐工業中心第一座
3字樓B室

『有機
形體
及轉化
訓練』
2019
結業演
場刊



LO空间

多空間

「多空間」於1995年3月由馬才和及嚴明然於香港成立，是一個非牟利的表演藝術團體。成立宗旨是希望透過舞蹈來開拓表演藝術的可能性，尋找新的舞蹈語言及演出路向。其作品除糅合不同媒體作創作元素外，更嘗試打破形式的規限，於劇場內外各種不同空間進行創作及表演，當中包括：即興創作、舞蹈劇場、環境舞蹈、純舞蹈表演，以至舞蹈影帶製作等。

「多空間」成立至今，其作品曾多次被國際藝術節及藝術機構邀請前往參與表演及交流。更不斷積極在本地民間推廣舞蹈藝術及透過「Y劇場」開拓另類的創作和欣賞空間。而多年來，「多空間」除致力將其藝團發展成為一個富本土文化特色的表演團體外，更積極參與國際間的文化交流活動。



website



facebook



vimeo



有機形體轉化訓練2019

omtt是「多空間」主理的教育及研究項目，由藝術總監馬才和研發並由嚴明然協助發展，課程從聆聽和探索身體開始，繼而透過觀察及想像發展肢體動作並累積舞蹈詞彙。omtt之訓練方式主要是鼓勵學員融匯生活、舞蹈和不同藝術媒體，引導參與者開拓身體潛能，發展肢體動作、延伸表演幅度繼而進行創作、即興及將對身體的感悟與其他人分享…。

前言

將生命轉化為更美好的創造

舞蹈這門既原始又與現代人息息相關的藝術形式過往在香港一談起一般人都會敬而遠之，更別說叫他們進入劇院看當代舞或是運用身體進行創作及表達！在我們成長過程中一般都是較重視知識的訓練，但其實我們也可以在教育過程中加入對身體的覺察、運用、表達及體驗的課程。然而在坊間能夠找到的不外乎芭蕾、爵士、街舞或社交舞等的訓練課程，對於舞蹈即興、創作、身意內導及另類的身體創作和表達訓練一般都缺乏！從事創作及演出多年，一直以來都希望把一些身體感悟及創作心得整理與大眾分享，期望日後有更多人欣賞及參與舞蹈，因此決心推出「有機形體及轉化訓練」oMTT，我期望能透過這個課程，讓一些喜歡運用身體進行創作、表達及教學的人可以藉此掌握一些對身體及舞蹈的基本原理，希望他們在學習後能夠將之與其他人分享！因此「有機形體及轉化訓練」舞蹈與表演藝術一年證書課程就是這樣在2019年展開了！

推行「有機形體及轉化訓練」當中也遇到不少的障礙，要在二百小時的訓練課程內讓學員掌握舞蹈實在是一項很大挑戰，當中要花多少時間在身體探索，多少時間在創作及舞蹈技巧，多少時間用作教育，多少時間用來進行社區及戶外探索...，還有課堂作業、表演及劇場演出等，而且更牽涉到海外及客席導師的時間安排，而自6月開始的社會運動，更加深了教學的難度！今天oMTT 2019第一屆學員終於踏上結業的舞台，這個《登峰》「有機形體及轉化訓練」2019結業匯演不是結果，只是一次的過程的展現，學員有部分人選擇演出，部分人選擇帶社區工作坊或拍攝舞蹈錄像作結業功課。學員完成課程將是另一個階段的開始，希望他們繼續保持對身體的覺察，保持開放、包容及對事物的好奇和探索，將舞蹈的樂趣與更多人分享...！

這次「有機形體及轉化訓練」(oMTT)的課程能夠順利展開必須要多謝「利希慎基金」的信任及支持，更要多謝各位海外/本地導師及講師的付出！祝福各位學員，希望你們將生命轉化為更美好的創造，我同時也期待「有機形體及轉化訓練」2020的展開...！

馬才和

「多空間」藝術總監

「有機形體及轉化訓練」課程總設計及導師



萌芽

時間过得真快，轉瞬間「多空間」主辦的第一屆「有機形體及轉化訓練」(2019)一年證書課程已經到了尾聲，這一年來我們每星期六都見面，好像已經成為了生活的一部份，甚至當我去外國演出相隔兩星期不見，我的心裏總是掛住oMTT的學員。

回想起一年多前面試的情景，每位面試的學員都非常真誠，令到我們非常難抉擇，所以我們不怕辛苦用了幾天的時間預約每一位來面試的學員，單獨與他們見面，認真地將這個課程介紹給每一位，鄭重地問清楚學員“這是一年的課程你是否能堅持？”希望他們認真地去思考是否能參與！我非常開心見到這一批能夠堅持完成一年課程的學員，在你們的人生中又踏前了一步，今天的展演不是完結，而是另一個開始，去探索、思考、創作及繼續關注你的身體，這是畢生的功課.....

今天能夠將我們多年前的心願「有機形體及轉化訓練」系統實踐，在這裏非常感謝利希慎基金的贊助和支持，還有一眾的藝術家及講師們：包括課程總設計 馬才和，導師曾文通、楊振業、鄭慧瑩、方俊權、俞若攷、黃偉業、Sandy Chan、文慧（北京）、古名伸（台灣）Bill Hui（美國）、Chris Aiken（美國）等等每一位的參與，令到「有機形體及轉化訓練」的第一屆舞蹈與表演藝術一年證書課程能夠順利展開，在這裏祝福每一位學員，你們將踏入人生的另一個開始。

嚴明然

「有機形體及轉化訓練」課程設計、導師及監製



節目

序幕

陳芷穎、陳詠詩、鄭鳳玲、鄭燕梅、蔡曉瑩、方毅妍、劉嘉言、梁文珊、李義樺、盧儂茵、吳惠娥、鄧智珊、黃翠珊、王玉珊及葉耀玲。

影片：2018年10月的某一天，我們在「多空間」相遇 ...

個人編舞作品

1/ 謝嘉豪 《Geworfenheit》

就在莫名的境遇中，舞者被拋進去，從一種黑色跳進另一種。有人叫它做「被拋狀態」。
編舞及演出：謝嘉豪
音樂：Volk
作曲：Thom Yorke



2/ 鄧智珊 《Danc-vasation 舞話可說》

每個人都是獨特的。人與人之間的相處，若撇除預設的動機、修飾的言詞，重回最自然直率的身體，那溝通該多純粹、美好。以身以心了解別人，終究是要學會和自己相處。

*作品動作編排源自編舞者在工作中相遇的一群中度智力障礙的朋友們，有幸和他們以身體互動是最美麗動人的時刻。謹以此作品向他們的活力、真誠、獨特和美好致敬。



編舞：鄧智珊 舞者：李義樺 蔡曉瑩

音樂: The Verse - 52赫茲 (edited by Canna)

Recording: Bili bili - 52Hz鯨魚的故事



陳芷穎 / 言語治療師

不愛說話極度內斂的怪人，不知為什麼誤闖表演的世界，自始不能自拔。有時很懶不想動，但卻需要靠運動才能感受到自己的存在。

陳詠詩 / 自由工作者

真係香港人，圓村大，小時通山跑，大時唔想跑。人到中年，肥肥懶懶，愛美食，愛生活，愛香港，上完OMTT更愛上隨便郁隨便跳。



梁文珊 / 社工

常常周身郁無時停最愛跑跑跳跳。隨年漸長，想對自己及身體有更多的了解，無視從小欠缺節奏感及負藝術細胞報讀OMTT，曾以為自己好多energy，結果每次上堂身心都被榨乾一次。



鄭鳳玲 / 演員、戲劇導師

喜歡舞蹈，一直遺憾小時未能學習芭蕾舞。大學開始正式接觸不同舞蹈，街舞、*Danceability*、肚皮舞、flamenco.....



李義樺 / 錄像監製

我非常喜歡看當代劇場和當代舞，所以對身體、表演性、動作研究都甚有興趣。我是錄像創作人，紀錄片監製和藝評人，視覺總是先行。學習舞蹈，可改變自己，超越自己，伸延身體的邊界。



蔡曉瑩 / 獸醫

生於香港，北角人。熱愛舞蹈、攝影、運動，同時也熱愛工作，現職獸醫。有一隻很活潑的5歲貓貓泰山和溫柔的7歲狗狗Barbie，是每天生活的動力。



方毅妍 / Senior Product Manager

職場媽媽廿數載，心中仍有火，思想永遠二十歲。喜歡學習探索與身體有關的所有議題... 生命的所有原來都從內而外。



劉嘉言 / Fund Raising officer

普通打工仔，基督徒。自小愛笑愛哭愛走動，怕醜怕煩怕吃魚。工作多年後重拾兒時興趣再次舞動，未深諳藝術，卻冀於踏入高齡之際藉舞蹈尋回自己、表達自己。



鄭燕梅 / 瑜伽舞蹈老師

Ann 我是一個臨老入“舞”叢的愛舞之人。兼職瑜伽，舞蹈小小老師。



錄像：和紗織作品 - "RIVER2E - Hong Kong"

Global Water Dance 2019

featured and awarded at:

Global Water Dance Festival 2019

Bucharest International Dance Film Festival (BIDFF) 2019

Best Short Dance Film Festival Canada 2019

集體創作作品

6/ 一本萬利組《我在OMTT的日子》

創作及演出：

陳芷穎、陳詠詩、

鄭鳳玲、鄭燕梅

及蔡曉瑩

音樂：葉破



7/ 狼圖騰組《一期一會》

創作及演出：黃翠珊、王玉珊及葉耀玲

每一場的相遇都是久別重逢。

站在台上，每一個動作，
每一個眼神，每一次相遇，
都是獨特且珍貴。

願每個人都能在「一期一會」的
當下感到連接的美好。

音樂：葉破



8/ (NTS) SQUARE組《看見》

看見自己，看見彼此，
看見生命。專注當下，
活出美好。

創作及演出：

吳惠娥及鄧智珊

音樂：葉破



黃翠珊 /註冊護士

重視整全健康，總是愛忙裡偷閒去學習不同舞種，
享受參與舞台演出。喜歡探索舞動過程中身心的
連結，相信dance is medicine。

鄧智珊 /表達藝術治療師

喜歡隨心哭笑，喜歡表達自己，珍惜別人交付的情感和真誠的表達。在被不同藝術包圍及致力發掘每個人獨特之美麗的環境中工作、探險與成長，深信和每個人的相遇都是一場學習的歷程。

王玉珊 /社工

缺乏舞蹈基因，但熱愛跳舞。隨性爽朗，但關於表演，尤其害羞。為了進一步了解自己的身體，探索箇中智慧，不惜冒著心跳加速下，完成每一個動作和表演。

吳惠娥 /社工

香港人，傻、任性、天真、行動派、衝動型，重視理想多於金錢。
畢業以來跌跌碰碰，兜兜轉轉，棱角被歲月磨平了不少，慶幸還能保有自己，不致迷失。腦袋過份使用，身體感覺被現實磨鈍，藝術讓我看到溫柔的力量，舞蹈讓我看見身體的潛能和找到純粹的快樂。

9/ 七友組《問號》

探索、相遇、延續

充滿問號的三人，感嘆大家在旅程中相遇，並與未知繼續同行……

創作及演出：劉嘉言、

梁文珊及盧愷茵

音樂：葉破



影片：我們在OMTT 2019的日子

10/ 學員即興創作

表演及創作：陳芷穎、鄭鳳玲、鄭燕梅、蔡曉瑩、方毅妍、劉嘉言、梁文珊、李義樺、吳惠娥、鄧智珊、謝嘉豪、黃翠珊、王玉珊、葉耀玲

音樂：葉破

影片：《登峯》吧

11/ 登峯慶典

陳芷穎、陳詠詩、鄭鳳玲、鄭燕梅、蔡曉瑩、方毅妍、劉嘉言、梁文珊、李義樺、盧愷茵、吳惠娥、鄧智珊、謝嘉豪、黃翠珊、王玉珊及葉耀玲

音樂：Na Eira



參與《登峰》演出學員簡介

盧愷茵 /社工

看電視長大，喜歡唱歌，喜歡跟著電視畫面裡的Dancer跳舞，但在人前唱歌跳舞會感到害羞。

謝嘉豪 /文員

生於香港，曾旅居澳門。喜歡閱讀和寫作，也嘗試以身作「筆」，用舞蹈書寫生活經驗。最近喜歡讀策蘭和魯米的詩。



葉耀玲 /社工

自命外星人，經常對世界滿腦問號。熱愛與人遊走心靈世界。兒時喜愛跳舞，會為了得到上台跳舞的機會而將功課做得特別好；長大了，忙於滿足由環境而來的期望，忘記了跳舞。2019年，昂首邁入中女之齡，感恩仲fing到雨下。



和紗織

未能參與演出學員簡介：

顏智懿 /社工

一路上專注讀書、工作，發現舞蹈是很好的減壓運動，享受在音樂節奏下帶動身體，享受發掘身體的寶藏，更享受流汗帶來的舒暢。



阮佳麗 /社工

香港長大，喜歡與人連結，性情率真。關於生活，有感一直帶著頭腦生活，而頭腦與身體是世界上最遙遠的距離。為了拉近彼此，認識身體多一點而參加課程。

沈劭楠 /藝術治療師

學員心聲

陳詠詩

我都無諱過，自己會堅持到一年，差不多每個星期六係咁跳，係咁郁，又覺察又表達。對於無乜節奏感，又懶懶地兼肥肥地的我，簡直係創舉！
舞嘢，係無可能！

李義樺

我的肢體一向很僵硬，雖然這一年進步不多（因為太忙走了不少課），但我學會很多有用技巧，和身體溝通。在流動的身體，我找到容身之地，那裡沒有人能定義你，你就是你。

鄭鳳玲

謝謝Victor同Mandy籌劃及帶領oMTT，雖然中間有4個多月時間因無工人姐姐照顧bb下，被迫有幾堂未能上課，但仍能讓我擁有難得的自我探索之旅。特別謝謝Force及古老師有系統地讓我們探索即興舞蹈及Movement。

陳芷穎

在這裏，我們不用跟隨同一個標準去成為好的表演者。「好睇」可以有很多種。謝謝老師們的分享讓我們成為更好的自己。

和紗織

Perhaps one of the most explorative, boundless and warmness dance family in town.

蔡曉瑩

縱然這半年來社會氣氛動蕩，感恩遇上這一班老師和同學，使我們仍然能夠在愉快、輕鬆的環境下一起跳舞、分享，在這繃緊的時刻帶來一點喘息的時間。

鄭燕梅

在這花花“舞”界開始去尋找內在的自己。我這個小小老師希望展示更多給自己學生。所以更要充實自己，從各方面增強技巧及改進自己各感觀，帶給學生們更多元化的舞動。在這課程有幸認識不同界別的同學們，各人有特別之處，令我大開眼界。

王玉珊

一年課程裏經歷迷茫和沮喪，但靠著意志堅持，學習突破身體界限，突破心理障礙，迎接一次又一次對形體的想像和轉化。這一年是一種另類的修行。

劉嘉言

報讀oMTT之後，方覺身體創造之奇妙，雖身體狀態常遇限制，創意卻可無限。由最初難以「即時創作」，到後來樂在「動於當下」，過程豐富、充實，更感恩能有一班奇人異士一起做這實驗。

葉耀玲

零舞蹈底子咁衝入oMTT，真係好有挑戰。完左audition收到取錄通知，我知道全系恩典。呢一年，開心左，身體好左，更重要係搵到志同道合既人，有意思。

阮佳麗

我很感恩可以參與其中，半段課程認識了身體不同的可能性，後半段聆聽身體需要，回歸照顧身體。感謝老師的帶領，讓我認識自己，衝破不少心理關口，也認識了很多朋友。

梁文珊

曾極度苦惱迷惘，上堂一年後，問號更多。幸得老師/導師及同學的鼓勵，雖問號還在，但「轉化」亦漸見苗頭…讓自己慢慢地再探索身體的可能性，讓這旅程不會完結於課程

完結…

盧愷茵

參加oMTT後敢於在人前跳舞。原來能夠全情投入、以肢體舞動、呼吸、節奏等表達感受，也很美。

鄧智珊

生命中總有迷失的時間，連和自己身體寶貴的連繫也都失去了。這一年間，我重新連上了自己的身體，讓她和自己的情感成為好朋友，身體便成了情感的喉舌，相知相交，美麗如每個人之初。

顏智懿

oMTT的課程對我而言是截然不同的特別經驗，發現自己一直勞碌生活，卻一直未有好好了解自己身體，課程使我學習聆聽身體需要。課程亦令我明白舞蹈不只是跟著老師的動作去模仿練習，舞蹈更是盛載感受、故事、生活經驗的有機媒介。課程上接觸到的來自五湖四海的嘉賓和同學，令我大開眼界，跳出我對藝術的理解。

黃翠珊

每星期的課充滿挑戰，難免會感乏力掙扎。感激老師們的鼓勵和分享，讓我在疏理情感之餘，又能體驗轉化以至創作過程中的奇妙。其間經歷同學們的互相扶持，是今年獨特美好的回憶。

謝嘉豪

不經不覺是一年。感謝老師們的指導，讓我們了解到對身體的奇妙想像。感恩遇到一班好戰友，在風雨飄搖的日子裡，彼此鼓勵和扶助。課程在此結束，友誼由此開始。寫到此處，大叔心中有歌，識唱一齊唱：「消失的光陰散在風裡.....」

吳惠娥

這一年很累、很充實卻滿足。oMTT課程讓我有機會跟不同藝術領域的大師學習，讓我這個「大鄉里」大開眼界，豐富我的藝術、舞蹈知識。oMTT亦讓我跟自己以及別人透過舞蹈連結，認識自己，認識朋友，以及享受舞在當下的樂趣。Anyone can dance. Anything can be danced. I love dance!

《登峰》創作團隊簡介

馬才和 /藝術總監

「多空間」及i-舞蹈節（香港）藝術總監·前城市當代舞蹈團及香港芭蕾舞團成員·香港演藝學院高級文憑（舞蹈及戲劇），曾獲亞洲文化協會利希慎獎學金前往紐約考察當代舞蹈及劇場·英國里茲大學表演研究碩士·2016香港藝術發展獎「藝術家年獎」（舞蹈）得獎人

嚴明然 /監製

「多空間」外展及教育總監及i-舞蹈節（香港）監製·前城市當代舞蹈團及香港芭蕾舞團舞者·香港演藝學院第一屆舞蹈系畢業，曾獲亞洲文化協會利希慎獎學金前往紐約考察當代舞蹈及劇場·逾三十年舞蹈表演、創作及教學經驗

葉破 /IZEN音樂及藝術總監/靜觀音療師

超過10年表演藝術/劇場/舞蹈/電影錄像專業聲音設計配樂經驗，致力追求聲音美學極致之道。300多場10多國家與無數著名藝術家合作及即興演出。富電影感聲域/靈性音樂/簡約鋼琴/抽象電子/DJ/虛幻氛圍等多元樂器演奏。獲邀參與挪威北歐藝術節/日本TPAM表演藝術節/韓國BIDAM舞蹈節/西班牙Boom Festival/TEDxShenZhen，為韓國辛恩珠舞蹈團及上海同濟大學朱哲琴聲音實驗室駐留藝術家。

<https://soundcloud.com/pysca>

<https://www.facebook.com/Izenhk>

鄭珞璋 /攝影師、錄像紀錄及剪接

現職自由攝影師及學生，2015於香港藝術學院應用及媒體藝術高級文憑畢業。自始開始了劇場攝影的工作。他熱衷於劇場的攝影工作，日常也會帶著相機在街上拍攝與思考創作的方向

黃炳堂 /舞台監督及執行舞台監督

入讀演藝學院的舞台及製作藝術短期精研課程，主修道具，越發現自己對劇場充滿着濃厚的興趣，從而立志希望可在此領域發展。

黃家琪 /舞台監督及燈光設計

現為自由身舞台工作者，遊走於舞台燈光音響之間，時而跳舞，熱愛自由。數次獲取獎學金到《北京舞蹈雙週》作交流，曾參與製作有《隔離絲打勁好打》、《高唱夢與想2018》作燈光設計，《耶穌傳》任舞者，三角關係《True or Dare》《Hide And Seek》、2018社區文化大使《舞包山》之助理舞台監督等。

嚴明遠 /助理舞台監督

多次參與「多空間」之製作，出任多屆i-舞蹈節節目統籌。

賴雪敏 /行政及票務

遊走劇場多年，曾擔任台前幕後不同崗位，近年專注藝術行政工作。



《登峯》製作團隊

藝術總監：馬才和

監製：嚴明然

編舞及演出：陳芷穎、陳詠詩、鄭鳳玲、鄭燕梅、蔡曉瑩、方毅妍、劉嘉言、梁文珊、李義樺、盧愷茵、吳惠娥、鄧智珊、謝嘉豪、黃翠珊、王玉珊、葉耀玲

現場音樂：葉破

攝影師、錄像紀錄及剪接：鄭培璋

舞台監督及執行舞台監督：黃炳堂

舞台監督及燈光設計：黃家琪

助理舞台監督：嚴明遠

行政及票務：賴雪敏

平面設計：Passion Core

「有機形體及轉化訓練」2019

課程總設計及導師：馬才和

課程設計及導師：嚴明然

本地導師：陳慶翀、方俊權、葉破、鄭慧瑩、俞若玲、楊振業、曾文通、黃偉業及山地 Sandy... 等

海外導師：古名伸（臺灣）、文慧（北京）、Chris Aiken (USA) & Bill Hsu (USA)

顧問：梁玉麒教授、黎海寧、李志強、文慧、陳紹傑、

海外顧問：文慧（北京）、Kim Bong-ho

第一屆OMTT (2019) 學員名單

陳芷穎、陳詠詩、鄭鳳玲、鄭燕梅、蔡曉瑩、方毅妍、劉嘉言、梁文珊、李義樺、盧愷茵、吳惠娥、顏智懿、沈勤楠、鄧智珊、謝嘉豪、黃翠珊、王玉珊、阮佳麗、葉耀玲、和紗織及翁韻蕾、蔡雨田、劉嘉琪、羅凱盈、蘇安琪、鄧子豐...

主辦及製作：



策略伙伴及贊助：
Strategic Partner and Sponsor



香港藝術發展局支持藝術表達自由，
本計劃內容並不反映本局意見。

「多空間」

電話 Tel: (852) 2470 0511

傳真 Fax: (852) 2479 0418

電郵：office@y-space.org

網址：Y-SPACE.ORG

地址：葵涌葵豐街41-45安福工業大廈

12樓D室「多空間」舞蹈創作室

演出由一場球賽開始，文化中心劇場將會變成不同的比賽場地，舞者們將轉化成社會上不同角色，在場內比賽角力，他們以為比賽只有規則及公平的，於是出盡全力比賽，可是努力過後卻發現賽果永遠無法預期!! 場下他們努力比賽，原本公平的比賽，最終是誰在掌管賽果?

編舞及導演：馬才和

監製：嚴明然

參與藝術家：馬才和、嚴明然、鄭慧瑩、梁卓瑩、羅文姬、張志偉、莫嫣、黎貴諾、楊怡孜、廖向民、盧敬榮... 等等

一年制舞蹈與表演藝術證書課程 2020
One-year Dance and Performing Arts Certificate Programme /21



主辦 Presenter



藝術總監及課程設計
Artistic Director and
Programme Designer

馬才和
Victor Choi-wo Ma

現已開始接受報名



有機形體及
转化訓練
2020-21
Organic Movement Transformation Training